



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/392  
14 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 МАЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам следующее.

8 мая 1998 года в 10 ч. 35 м. три боевых вертолета Соединенных Штатов совершили облет пакистанского судна "Четтинад Принсд", осуществлявшего доставку в Ирак зерна в рамках программы "Нефть в обмен на продовольствие". Судно шло из пролива Абдуллаха в порт Умм-Каср и находилось вблизи бакена № 9 в территориальных водах Ирака. Экипажи вертолетов потребовали, чтобы штурман вернул судно в открытое море для досмотра. Однако штурман сообщил капитану судна, что маневрирование в этой зоне связано с трудностями по причине ее узкости и наличия сильного течения и что маневр в этом месте может привести к посадке судна на мель. После переговоров между капитаном и экипажами вертолетов последние разрешили судну войти в Умм-Каср и предупредили капитана, что они досмотрят судно и проверят судовые документы, когда оно будет возвращаться из Умм-Касра после разгрузки. Боевые американские вертолеты удалились в сторону открытого моря в 11 ч. 30 м.

Прошу Вас принять меры к правительству Соединенных Штатов Америки с целью добиться прекращения этих враждебных и необоснованных действий, которые, будучи нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, ставят под угрозу суверенитет и безопасность одного из государств - членов Организации Объединенных Наций.

Хотел бы напомнить также, что Республика Ирак сохраняет за собой право - которым она обладает с правовой точки зрения - потребовать компенсации за ущерб, причиненный этими провокационными действиями.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

-----